

## 课程详述

### COURSE SPECIFICATION

以下课程信息可能根据实际授课需要或在课程检讨之后产生变动。如对课程有任何疑问，请联系授课教师。

The course information as follows may be subject to change, either during the session because of unforeseen circumstances, or following review of the course at the end of the session. Queries about the course should be directed to the course instructor.

1.	课程名称 Course Title	《红楼梦》与中国人的 人文生活 A Dream of Red Mansions and the Human Life of Chinese People
2.	授课院系 Originating Department	人文科学中心 Center for the Humanities
3.	课程编号 Course Code	HUM049
4.	课程学分 Credit Value	2 学分 2 Credits
5.	课程类别 Course Type	通识选修课程 General Education (GE) Elective Courses
6.	授课学期 Semester	2019-2020 年春季 2019-2020 Spring
7.	授课语言 Teaching Language	中文 Chinese
8.	授课教师、所属学系、联系方式 (如属团队授课, 请列明其他授课教师) Instructor(s), Affiliation & Contact (For team teaching, please list all instructors)	张惠, 香港珠海学院助理教授 Assistant Professor: Zhang Hui Cell Phone: 13911471039
9.	实验员/助教、所属学系、联系方式 Tutor/TA(s), Contact	无 NA
10.	选课人数限额(可不填) Maximum Enrolment (Optional)	

11. 授课方式 Delivery Method	讲授 Lectures	习题/辅导/讨论 Tutorials	实验/实习 Lab/Practical	其它(请具体注明) Other (Please specify)	总学时 Total
学时数 Credit Hours	32				32
12. 先修课程、其它学习要求 Pre-requisites or Other Academic Requirements	无				
13. 后续课程、其它学习规划 Courses for which this course is a pre-requisite	无				
14. 其它要求修读本课程的学系 Cross-listing Dept.	无				

### 教学大纲及教学日历 SYLLABUS

#### 15. 教学目标 Course Objectives

《红楼梦》，作为中国古典小说的巅峰之作，被誉为“中国封建社会的百科全书”，本课程旨在通过深入研究《红楼梦》，提高学生对中国人的人文生活之认识。通过深层阐释其饮食、茶道、诗词、书法、绘画、婚姻等物质生活，以及对它的翻译和海外传播，不但对小说的布局、结构、人物描写等技巧有更深入之了解，更对其所蕴含的社会、历史、文化及人文精神等有更深切之体会。进而，通过学习讨论，培养学生独立思考的能力，并希望对当代小说和艺术的创作有所借鉴启发。

#### 16. 预达学习成果 Learning Outcomes

帮助选课同学形成自己关于《红楼梦》的新认知。

#### 17. 课程内容及教学日历（如授课语言以英文为主，则课程内容介绍可以用英文；如团队教学或模块教学，教学日历须注明主讲人）

Course Contents (in Parts/Chapters/Sections/Weeks. Please notify name of instructor for course section(s), if this is a team teaching or module course.)

双周上课，每次上4课时，共8次课。课程内容如下：

##### 一、《红楼梦》与中国饮食文化（4课时）

我们从《红楼梦》中感悟中国饮食文化，不仅仅是为了记住什么食物美味，什么样的生活够奢侈；也不仅仅流于慨叹中国文化的博大精深，其真正的目的在于“学以致用”。

《红楼梦》与中国饮食文化，不仅仅在于其食不厌精与脍不厌细，还关系到颐养天年与红颜永驻，关系到人情世故与时、运、命、理……

你，真的懂《红楼梦》吗？

##### 二、《红楼梦》与中国诗词文化（4课时）

《红楼梦》中的诗词典故、诗词问答中的礼仪、《红楼梦》中的诗谶、香菱学诗、《红楼梦》诗词中的荣辱浮沉……《红楼梦》中的诗词，不仅仅是一种鉴赏与修养，也与建筑、教育、甄选人才息息相关。

##### 三、《红楼梦》之西游记：海外传播与中美红学比较（4课时）

主要对 1960 年起迄 2000 年止美国汉学界的《红楼梦》研究成果和研究进程进行系统的梳理和评述，并通过对这 40 年美国红学的研究成果的整理及其得失的总结，为我国红学研究提供借鉴。除了一般意义上的学术史探讨，还通过对《红楼梦》研究在美国的发展、美国红学研究思路与方法的分析，触及了相关的红学重大问题及其学术前景。

#### 四、《红楼梦》的两个英译本与中美红学的相互接受（4 课时）

《红楼梦》的版本、译本和文本研究，构成了这部伟著在世界传播、被广泛解读的复杂系统。对这三者的分别研讨，代有其人，著述纷陈。翻译并不仅仅是语言转换，翻译过程贯穿着对翻译对象——从原著版本、文本内涵，到作者生平、写作背景，直到相关的文化习俗等等——不断深入研究。把翻译活动当作一项特殊的学术性研究，还是只把它看成一种语言转换技巧，正是优秀的翻译家和一般译者、低级译手的区别所在。因此，一部优秀的译著，无论是遵循等值理论还是等效原则，采用异化方式还是归化策略，所包含的都不会只是原始文本的信息，一定还包含了许多相关的学术信息以及译者独到的领悟，再加上源语和译语不同文化内涵的转换、交融或替代，实际上使译著成为原作的一个新的版本。而当这个“新的版本”进入学术视野，当学者凭借或兼采这个“版本”研究原著时，就有可能做出新的解读，从而构成对原著意义的“再生产”。从学术史来看，在文化交流的最初阶段，当异国语言不仅对一般读者、而且对大多数学者也还是一道文化栅栏的时候，这个“新的版本”往往被视为具有“原版”的意义。建立在这一基础上的对“原著”的研究，也受到译本忠实程度或误读程度的制约。而随着文化交流和语言交流的发展，直接对原语原著的研究以及兼采译本的对照研究都逐渐深入，又会推动翻译的精良化。精良的译本包含了更多的学术信息，同时再精良的译本与原著之间的文化差异仍不会消失，对这部著作的再生产性解读也不会停止。以《红楼梦》英译本和中美红学的互相影响和接受为研究对象，探讨它们交替推进的良性互动关系。

#### 五、程甲本版画构图、寓意与其他《红楼梦》版画之比较（4 课时）

从构图看，整体构思是两个循环结构，单幅构图是“截取”和“拼合”的结合，并且充分借鉴和吸收前代版画的优秀成果。从寓意看，一是对文本进行形象化阐释，二是蕴含道德教化。程甲本版画和其他《红楼梦》版画相比，从一些构图的细微差别可以推知它们所依据的是不同版本。程甲本版画所附部分诗词评赞相比于同主题其他《红楼梦》版画诗词评赞笔力不足。

#### 六、从《红楼梦》看清人的婚姻观（4 课时）

本次课程分四层面，一，分析红楼梦金陵十二钗的三种婚姻类型，深刻透视清代人的婚姻观，增进对中国传统文化的理解；二，分析现代人择偶时对“钗黛”的取舍，看清当代人观念的转变。三，以梁启超玉成梁思成和林徽因之良缘为例，为当代父母在子女择偶提供正面借鉴。四，以凤姐和贾琏、张幼仪和徐志摩为例，说明在婚姻中个人成长的重要性。从清代、近代和现代的恢弘历史跨度和文化视野，不但看“清人”之婚姻观，也看“清人之婚姻观”。

#### 七、《红楼梦》与中国管理艺术（4 课时）

百科全书式的《红楼梦》，怎会仅仅是你依我依？怎会仅仅是一家一姓？它是谈情之书，更是智慧宝卷。宝钗、王熙凤、尤氏和贾母的不同管理模式——授权型、参与型、告知型、推销型等等——大家族的治家之道体现出纷繁复杂的独特中国式管理智慧。

### 八、《红楼梦》的后现代接受：伏地魔与林黛玉（4课时）

魔法世界启蒙读物《哈利波特》系列的野心勃勃冰山隐忍大男主混世黑魔王“伏地魔”与《红楼梦》里极富灵气的理想烂漫病弱傲娇美才女“林黛玉”为何组成一对CP？八年的时间内如何通过同人文、同人图、视频、心理分析将之“封神”成为独特的传播现象？

#### 期末考核内容：

1. 期末考核方式：期末报告；
2. 具体考核内容：一份 PPT，一次课堂口头报告，一篇 3000 字左右的文字报告。

#### 评分标准：

评分等级	具体标准
A+ (97-100)	1、课堂报告（及课程论文）具备高度的文学性和原创性； 2、课堂报告（及课程论文）善于综合全面地利用各次课程中教授传授的知识和方法； 3、课堂报告（及课程论文）显示出继续发展的高度潜力； 4、无无故缺席。
A (93-96)	1、课堂报告（及课程论文）具备相当的文学性和原创性； 2、课堂报告（及课程论文）善于综合全面地利用各次课程中教授传授的知识和方法； 3、课堂报告（及课程论文）显示出继续发展的高度潜力； 4、无无故缺席。
A- (90-92)	1、课堂报告（及课程论文）具备一定的文学性和原创性； 2、课堂报告（及课程论文）善于综合全面地利用各次课程中教授传授的知识和方法； 3、课堂报告（及课程论文）显示出继续发展的高度潜力； 4、无无故缺席。
B+ (87-89)	1、课堂报告（及课程论文）具备一定的文学性和原创性； 2、课堂报告（及课程论文）善于综合全面地利用大部分课程中教授传授的知识和方法；
B (83-86)	1、课堂报告（及课程论文）具备一定的文学性和原创性； 2、课堂报告（及课程论文）善于综合全面地利用一部分课程中教授传授的知识和方法；
B- (80-82)	课堂报告（及课程论文）具备一定的文学性和原创性或者善于综合全面地利用一部分课程中教授传授的知识和方法；
C+ (77-79)	课堂表现，课堂报告（及课程论文）均无较大问题，有较多亮点；

C (77-79)	课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 均无较大问题, 有部分亮点;
C- (70-72)	课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 均无较大问题, 亦无亮点;
D+ (67-69)	课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 有较大问题但有较多亮点;
D (63-66)	课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 有较大问题但有部分亮点;
D- (60-62)	课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 均有较大问题但有亮点;
F (0-59)	未完成基础要求, 或课堂表现, 课堂报告 (及课程论文) 有严重问题亦无亮点;

### 18. 教材及其它参考资料 Textbook and Supplementary Readings

#### 参考资料:

##### 中西比较派:

1. 王国维: 《红楼梦评论》, 浙江古籍出版社, 2012年。(写于1904)

##### 索隐派:

2. 蔡元培: 《石头记索隐》, 上海: 上海书店, 2008年。(写于1916)

##### 考证派:

3. 胡适: 《红楼梦考证》, 北京: 北京出版社, 2016年。(写于1921)

##### 作者考证:

1. 周汝昌: 《红楼梦新证》, 1953年9月初版; 当年三版已有校订增补; 北京: 华艺出版社, 1998。
2. 周汝昌: 《曹雪芹小传》, 1980年出版, 乃《曹雪芹》增订本, 1964年作家出版社。
3. 周汝昌: 《红楼梦与中华文化》北京: 华艺出版社, 1998。
4. 冯其庸: 《曹学叙论》北京: 光明日报出版社, 1992。

##### 评点、传统文艺美学与《红楼梦》:

1. 周汝昌: 《周汝昌点评红楼梦》北京: 团结出版社, 2003。
2. 冯其庸纂校订定: 《重校八家评本红楼梦》, 三册, 南昌: 江西教育出版社, 2000年8月。
3. 曹雪芹、高鹗著, 王蒙评点: 《红楼梦》(增补版) 上海: 上海文艺出版社, 2005年11月一版, 2005年12月二刷。(原为王蒙评点, 冯统一校注: 《红楼梦》桂林: 漓江出版社, 1994年9月一版, 1995年11月二刷。香港: 三联出版社, 2004年2月香港一版一刷。)
4. 曹雪芹著, 冯其庸重校评批: 《瓜饭楼重校评批红楼梦》(上、中、下) 沈阳: 辽宁人民出版社, 2005年1月。(评点)
5. 王国维、林语堂等: 《红楼梦艺术论》甲编三种, 台北: 里仁书局, 1984。
6. 余英时: 《红楼梦的两个世界》台北: 联经出版事业公司, 1987。
7. 周策纵: 《红楼梦案——弃园红学论文集》香港: 中文大学出版社, 2000。
8. 郭玉雯: 《红楼梦人物研究》台北: 大安出版社, 1994。
9. 孙爱玲: 《红楼梦对话研究》北京: 北京大学出版社, 1997。
10. 邓云乡: 《红楼梦导读》石家庄: 河北教育出版社, 2004年1月。
11. 邓云乡: 《红楼梦忆》石家庄: 河北教育出版社, 2004年1月。
12. 王蒙: 《红楼梦启示录》香港: 天地图书有限公司, 1993年; 1991年5月北京初版。2005

年7月北京二版。香港：三联书店，2005年7月北京二版八刷。

13. 王蒙评点：《红楼梦》上、中、下三册，上海：上海文艺出版社，2005年11月一版，2005年12月二刷。
14. 曹雪芹原著，佚名氏续作，程伟元、高鹗订补，蔡义江评注：《蔡义江评注增评红楼梦》，北京：作家出版社，2007年1月。
15. 刘继保：《红楼梦评点研究》北京：北京图书馆出版社，2007年1月。

#### 红学史研究：

1. 刘梦溪：《红楼梦与百年中国》石家庄：河北教育出版社，1999。
2. 欧阳健、曲沐、吴国柱：《红学百年风云录》杭州：浙江古籍出版社，1999年12月。

#### 《红楼梦》中的韵文（诗词曲赋）等：

1. 蔡义江：《红楼梦诗词曲赋鉴赏》（修订重排本）北京：中华书局，2001年10月一版；2004年9月二版六刷。

#### 《红楼梦》的审美观：建筑与园林艺术：

1. 关华山：《红楼梦中的建筑研究》台北：境与象出版社，1984年5月初版；1988年10月再版。

#### 作者家世方面：苏州李煦、李鼎父子和曹家：

1. 皮述民：《苏州李家与红楼梦》台北：新文丰出版公司，1996。
2. 皮述民：《李鼎与石头记》台北：文津出版社，2002年9月。

#### 探佚学：

1. 周思源：《红楼梦创作方法论》北京：文化艺术出版社，1998年12月一版；2006年1月二版一刷。
2. 周思源：《周思源论〈红楼梦〉》北京：文化艺术出版社，2006年1月二版一刷。
3. 胡邦炜：《红楼梦悬案解读》成都：四川人民出版社，2004年1月一版，2005年4月三刷。
4. 胡文彬：《读遍红楼——不随黄叶舞秋风》太原：书海出版社，2006年6月。
5. 刘世德：《〈红楼梦〉之谜——刘世德学术演讲录》北京：线装书局，2007年12月一版，2008年1月一刷。

#### 历史考证方面：《红楼梦》有关年代、地方、官职、服装、称呼的考证

1. 启功：《启功给你讲红楼》北京：中华书局，2006年6月。
2. 邓云乡：《红楼识小录》石家庄：河北教育出版社，2004年1月。
3. 邓云乡：《红楼风俗谭》石家庄：河北教育出版社，2004年1月。

#### 与《红楼梦》有关的民俗艺术：

1. 王树村：《民间珍品图说红楼梦》台北：东大图书公司，1996。
2. 戴敦邦绘画，史良昭编文：《戴敦邦新绘全本红楼梦》上海：上海古籍出版社，2000年1月一版，2000年5月二刷。

#### 《红楼梦》与晚清科幻小说：

1. 吴岩主编：《贾宝玉坐潜水艇——中国早期科幻研究精选》福州：福建少年儿童出版社，2006年12月。

#### 其他：

1. 祝良文编著：《红楼游艺》济南：齐鲁书社，2008年5月。

2. 秦一民：《红楼梦饮食谱》济南：山东画报出版社，2003年9月。
  3. 陈诏：《红楼梦的饮食文化》台北：台湾商务印书馆，1995年12月一刷；1997年4月二刷。
  4. 张普陶编着：《〈红楼梦〉养生趣谈》北京：华文出版社，2004年1月。
  5. 胡献国、胡爱萍、黄成汉编著：《红楼养生美食》北京：中国中医药出版社，2008年3月。
- 其他海内外已出版红学方面专书论著及期刊论文。

**课程评估 ASSESSMENT**

19. 评估形式 Type of Assessment	评估时间 Time	占考试总成绩百分比 % of final score	违纪处罚 Penalty	备注 Notes
出勤 Attendance		10		
课堂表现 Class Performance				
小测验 Quiz				
课程项目 Projects				
平时作业 Assignments				
期中考试 Mid-Term Test				
期末考试 Final Exam				
期末报告 Final Presentation		90		
其它（可根据需要 改写以上评估方 式） Others (The above may be modified as necessary)				

20. 记分方式 **GRADING SYSTEM**

- A. 十三级等级制 Letter Grading  
 B. 二级记分制（通过/不通过） Pass/Fail Grading

**课程审批 REVIEW AND APPROVAL**

21. 本课程设置已经过以下责任人/委员会审议通过  
 This Course has been approved by the following person or committee of authority

同意开设。

人文中心教学负责人：